

10.10.2011 г.

найти

login

войти

Зарегистрироваться
Напомнить пароль

Facebook

RSS

Twitter

BEST CIO 2011 | Четвертый Всеукраинский конкурс ИТ-директоров

Стать участником!

- Блоги
- Новости
- Колумнисты
- Форум
- Календарь событий
- Акции ИТ-компаний
- Список комментариев
- Последние записи
- Регистрация
- RSS-каналы

Специальные партнеры проекта

- ColorWay
- Entry
- HansaWorld
- LaCie
- OKI
- Patron
- SMART business

Дайджест событий за неделю № 35 (790)

01.10 - 08.10

читать

«Компьютерное обозрение»

Для доступа к каким сервисам Вы используете смартфон?

- Веб-серфинг
- Чтение новостей
- Электронная почта
- Социальные сети
- Мессенджеры
- Корпоративная сеть
- Другое
- Не использую смартфон

[Другие опросы](#)
[Результаты](#)

Колонка

Главная

PROMT Translation Server 9.5 — теперь с украинским языком

Автор – Елена Дериева, 7 октября | [Статья](#) | [PROMT](#) | [Software](#) | [Веб-приложения](#)
[| Прикладное ПО](#) | [Сервисы](#) | [Сети и Интернет](#)

+1 | 1 голос | Like | 1 | 5 | 0

21 сентября компания PROMT провела для украинских партнеров семинар, на котором представила выпущенные в июне 2011 г. продукты для быстрого перевода текстов PROMT Translation Server (PTS) 9.5. С выходом новой линейки список доступных языков заметно расширился — появились украинский, китайский (в упрощенном и традиционном начертании), латышский и польский языки.

Естественным следствием тенденции к глобализации является увеличение объема материалов для перевода. На протяжении многих лет решения PROMT помогают пользователям переводить тексты с основных европейских языков, более того, после открытия офиса компании в США значительно возросло число внедрений в западных компаниях, как для внутреннего документооборота, так и для задач локализации. В последнее время, с ростом экономики, наблюдается повышение спроса на PROMT и в Украине, в особенности это касается нефтегазового сектора, тяжелой промышленности, госструктур, банков.

Системы перевода достигли такого уровня развития, что выпуск следующих версий совершенно не означает каких-либо кардинальных изменений — большинство продуктов развивается экстенсивно, за счет расширения и обновления словарной базы и мелких доработок алгоритмов. Впрочем, PTS 9.5 и не позиционируется как продукт, выполняющий работу профессионального переводчика: принимая во внимание, что 90% поступающих в компанию документов на иностранных языках для одноразового прочтения, PTS призван сократить время необходимое для ознакомления с ними и оптимизировать обработку входящего и исходящего потока корреспонденции на иностранных языках, разгрузки отделов перевода и локализации. Кроме того, система включает функции управления терминологией (создание, хранение и использование словарей и глоссариев) и обеспечивает соответствие принятым в компаниях стилям документов.

По оценке разработчика, внедрение PTS 9.5 сокращает затраты на перевод до 80%, на обучение сотрудников иностранным языкам — до 60%, на 90% упрощает коммуникации, и при этом, за счет того что важные документы не попадают в руки переводчиков и не отдаются на перевод в аутсорсинг способствуют повышению безопасности — до 30%.

PROMT 9.5 доступен через легкий клиент для браузера (IE, Chrome, Firefox, Safari, Opera) или плагины для офисных приложений (MS Office, Adobe Reader, Acrobat) и является основным решением для корпоративных потребностей. Продукт устанавливается на сервере компании, либо интегрируется в intranet порталы, и удобен для работы в крупных территориально распределенных организациях, удаленного и мобильного доступа.

После установки Translation Server 9.5 пользователи получают возможность перевода с (и на) все поддерживаемые в системе языки: для русского, английского, немецкого, французского, испанского, итальянского, португальского доступны все возможные направления перевода, для украинского, польского, китайского, латышского — языковые пары с русским и английским (при этом ведение пользовательских словарей для них пока не поддерживается). Кроме того,



Ольга Белая, директор по продажам PROMT в России и СНГ: «Добавление в продукты PROMT поддержки украинского языка расширяет нашу целевую аудиторию в Украине, прежде всего за счет государственных учреждений и учебных заведений, для которых, к тому же, компания предлагает специальные условия приобретения».

При поддержке

Генеральные партнеры

ПРОМТ Компьютерное Обозрение на ЗРЕ Facebook

Мне нравится

1,743 пользователям нравится Компьютерное Обозрение.

Юрий, Илья, Inna, Тарас, Sasha

Социальный плагин Facebook

Твит-лента редакции "Компьютерного Обозрения" Одной строкой

- mlaptev К 2020 г роботы будут физически превосходить людей, а к 2032 достигнут превосходства и в интеллектуальном аспекте <http://t.co/MvHq6DWw> yesterday · reply · retweet · favorite
- mlaptev "Amazon has sold between 235,000 and 245,000 Fires since announcing the device on September 28" 3 days ago · reply · retweet · favorite
- mlaptev Hewlett-Packard aims to decide whether to spin off its personal-computer division by the end of October (Meg Whitman) 4 days ago · reply · retweet · favorite
- mlaptev Благодаря выходу iPhone 4S

[Join the conversation](#)

Последние обсуждения

- [О завершении прогресса \[1\]](#)
- [Удаленный рабочий стол в браузере \[2\]](#)
- [Разочарование... \[7\]](#)
- [Планшеты Samsung на IFA 2011 и «тихий скандал» \[7\]](#)
- [А он есть... \[2\]](#)
- [К 2015 году каждый шестой украинец будет пользоваться смартфоном «Киевстар» \[2\]](#)



Александр
Орехов

Литературная (социально-сетевая)

Best CIO

Определение наиболее профессиональных ИТ-управленцев, лидеров и экспертов в своих отраслях

Человек года

Кто внес наибольший вклад в развитие украинского ИТ-рынка.

Продукт года

Награды «Продукт года» еженедельника «Компьютерное обозрение» за наиболее выдающиеся ИТ-товары

для украинского возможна настройка перевода с/на другие европейские языки с промежуточным русским. Правда, эта опция вызывает определенный скепсис — несмотря на то что (по утверждению PROMT) украинско-русский перевод выдает качественный на 98% текст, влияние оставшихся 2% на результат последующего перевода оценить сложно.

Помимо PTS 9.5 Intranet Edition для установки на корпоративных порталах и интеграции с CRM и системами документооборота, продукт доступен в версии PTS 9.5 Developer Edition, в которую входит SDK, позволяющий интегрировать его с любыми приложениями. Кроме того, переводчик распространяется и как SaaS-решение с разными формами оплаты.

Выпуск на украинский рынок новой линейки продуктов PTS 9.5 компания PROMT сопровождает целым рядом специальных предложений. Прежде всего, новые клиенты смогут получить бесплатные пробные версии страны системы с поддержкой украинского языка; имеющиеся клиенты при переходе на новую версию получают скидку 50%. Постоянная скидка 35% предлагается и учебным заведениям, а до конца сентября они могут оборудовать учебный класс PROMT по фиксированной цене (фактическая скидка 55%).

+1 | 1 голос Like 1 5 0

Напечатать с




Отправить другу

Читайте также

- К 2015 году каждый шестой украинец будет пользоваться смартфоном «Киевстар» * [7 октября] — Тимур Ягофаров
- IBM усиливает присутствие в регионах * [6 октября] — Евгений Куликов
- В Kaspersky Endpoint Security 8 использована новая парадигма безопасности * [4 октября] — Тимур Ягофаров
- Windows 8: промежуточные итоги * [3 октября] — Игорь Дериев
- Где же Enterprise 2.0? * [26 сентября] — Игорь Дериев

Войдите или зарегистрируйтесь, чтобы вы могли писать комментарии | Подписаться на тип материалов: статья | Подписаться на обсуждение сообщения



Социальный плагин Facebook

ТОП-новости

за неделю за месяц за год

В Индии представлен 7-дюймовый планшет стоимостью \$45

Медиапланшеты отбирают долю у нетбуков

Как виртуализовать рабочие столы пользователей

Стив Джобс умер

Продукт Terrasoft в финале мирового конкурса CRM Idol 2011

Фрагментация Android уменьшается

ТОП-блоги

за неделю за месяц за год

Он ушёл. RIP

Итоги недели: «Спасибо, Стив...»

Какие нужны планшеты?

Это месь?

Десять тенденций, которые потрясут мир... (возможно)

«Конференция экспертов» UNETA+: первая и хорошо бы — не последняя

ТОП-статьи

за неделю за месяц за год

Windows 8: промежуточные итоги

В Kaspersky Endpoint Security 8 использована новая парадигма безопасности

IBM усиливает присутствие в регионах

PROMT Translation Server 9.5 — теперь с украинским языком

Какие печатающие устройства востребованы в SOHO и SMB?

К 2015 году каждый шестой украинец будет пользоваться смартфоном «Киевстар»

